

## Trouvez la signification des expressions suivantes

1- **Je ne suis pas sorti de l'auberge** veut dire :

- J'ai encore du chemin avant d'arriver
- Je suis dans une impasse
- Je n'en ai pas fini avec les difficultés
- J'ai envie de rester chez moi

2- **Elle est un peu soupe au lait** veut dire :

- C'est une personne lunatique, qui change facilement d'humeur
- Elle a un caractère compliqué
- Elle a souvent des idées noires
- Elle est gourmande

3- **Elle est très fleur bleue** veut dire :

- C'est quelqu'un de rêveur
- C'est quelqu'un de mystérieux
- C'est quelqu'un de paresseux
- C'est quelqu'un de sentimental

4- **« Pierre qui roule, n'amasse pas mousse »** est :

- Une vie aventureuse ne permet pas d'amasser des richesses
- Il faut rester actif pour être en bonne santé
- Il ne faut pas trop en faire, il vaut mieux rester humble

5- **Il a réussi les doigts dans le nez** veut dire :

- Il a réussi malgré lui
- Il a réussi facilement, sans effort
- Il a fait appel à quelqu'un pour l'aider
- Il a réussi en se faisant honte

6- **Aller à vau-l'eau** veut dire :

- Se noyer
- Partir à la dérive
- Marcher calmement
- Marcher sans but précis

7- **Aux fines herbes** veut dire :

- Provençal
- Au revoir
- Epicé
- Terne

8- Que signifiait à l'origine **se mettre à table** :

- Commanditer un meurtre
- Partager la part d'un butin entre voleurs
- Avouer quelque chose de secret
- Partager un repas en famille

9- Quelle serait l'origine de l'expression « **ne pas attendre 107 ans** » :

- Une sonorité sympathique
- La guerre de 100 ans
- La construction de Notre-Dame de Paris

10- **Donner de la confiture aux cochons** évoquerait quelle scène :

- Une scène de banquet de Gargantua
- Une scène de gabegie au Moyen-Age
- Un passage de l'Évangile de Saint-Matthieu

11- Qui a employé pour la première fois l'expression « **voir des éléphants roses** » :

- Le président François Mitterrand
- L'écrivain Jack London
- L'artiste Salvador Dalí

## Solutions

1. Je n'en ai pas fini avec les difficultés

*Deux origines possibles à cette expression : la première fait allusion au cas de "l'auberge rouge" survenue au début du XIXe siècle : de nombreux clients d'une auberge de Peyrebeille auraient été assassinés par les aubergistes. La seconde : au XIXe, le mot "auberge" était le synonyme en argot de "prison".*

2. C'est une personne lunatique, qui change facilement d'humeur

*Il suffit d'avoir expérimenté une seule fois le comportement du lait (ou de la soupe au lait) lorsqu'il se met brutalement à bouillir pour comprendre cette association avec une personne dont l'humeur change très brutalement, aussi vite que le lait redescend dès qu'on le sort du feu.*

3. C'est quelqu'un de sentimental

*Cette expression est issue du courant romantique du XIXe siècle, elle apparaît d'abord en Allemagne dans le roman inachevé du baron Friedrich Von Hardenberg, connu sous le nom de Novalis, écrit en 1802.*

4. Une vie aventureuse ne permet pas d'amasser des richesses

*Son origine date du XVIème siècle en France, mais elle existe déjà dans la Grèce antique. Tout comme une pierre constamment déplacée dans les torrents ne pourra jamais amasser de mousse puisque cette dernière n'a pas le temps de s'y accrocher.*

5. Il a réussi facilement, sans effort

*L'expression serait apparue en 1912 dans le langage des courses hippiques : le jockey est arrivé premier les doigts dans le nez.*

6. Partir à la dérive

7. Au revoir

*Déformation et francisation burlesque de l'allemand auf Wiedersehen (« au revoir »).*

8. Avouer quelque chose de secret

*L'expression remonterait au XIXe siècle. Les suspects soumis à un interrogatoire étaient privés de repas s'ils refusaient de passer aux aveux. Ils devaient ainsi « cracher le morceau » avant de passer à table !*

9. La construction de Notre-Dame de Paris

10. Un passage de l'Évangile de Saint-Matthieu

*« Ne donnez pas aux chiens ce qui est saint et ne jetez pas vos perles devant les pourceaux, de peur qu'ils ne les foulent aux pieds, et, se tournant contre vous, ne vous déchirent ».*

11. L'écrivain Jack London